

您好

神奈川

日本神奈川県 (中国語)

第3号 (第33期) 2025年 春季刊

神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙

こんにちは神奈川

“您好神奈川”は神奈川県面向外籍县民提供的生活信息刊物

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f4010/p11919.html>



こんにちは神奈川

検索



《您好神奈川》将于2025年春季刊3月发行停刊。

关于面向外籍县民的多语种生活信息，请浏览神奈川县主页“多语种信息一览”。

县主页“多语种信息一览”

(面向外籍县民的多语种生活信息一览表)

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f4248/p11909.html>



「こんにちは神奈川」は、2025年春号(第33第3号)(2025年3月発行)をもちまして、廃刊させていただくことになりました。

外国籍県民向けの多言語による生活情報については、神奈川県ホームページ「多言語情報一覧」をご覧ください。

県ホームページ「多言語情報一覧」

(外国籍県民のための多言語による生活情報の一覧表)

URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f4248/p11909.html>



神奈川県高中奖学金学生募集通知



对于有学习意愿、需要学费援助的高中生等，提供奖学金贷款（无利息，将来需要返还）。关于申请条件、申请方法、每月贷款额等详细内容，请咨询以下的资讯处或就读高中等的老师。

●主页

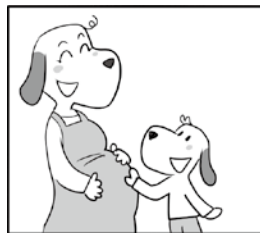
<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/>



日语资讯处

县教育局财务课

电话：045-210-8251



神奈川県高等学校奨学金奨学生の募集のご案内

学業等に意欲があり、学資の援助を必要とする高校生等に対して、奨学金の貸付けを行っています（無利息・将来返済が必要）。申請条件や申請方法、貸付月額等の詳細については、下記の問合せ先もしくは、在学する高等学校等の先生に相談してください。

●ホームページ

URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/>

日本語での問合せ
县教育局財務課

TEL: 045-210-8251



* 生活上如有困难之处，敬请随时咨询。



汉语

■ 9点～12点、13点～17点15分
■ 星期一、星期四
(最新信息请查阅主页。)

* 主页 <https://kifjp.org/kmlc>

多语种支援中心神奈川

电话：045-316-2770



* 生活でこまったことがあったら、気軽に問合せください。
9時～12時、13時～17時15分
中国語：月曜日・木曜日
(最新情報は、ホームページをみてください)

* ホームページ URL: <https://kifjp.org/kmlc>

多言語支援センターかながわ
TEL: 045-316-2770



汉语





请就警察的巡回联络赐予协作



●何谓巡回联络

这是指警察就您居住地区的犯罪与交通事故的发生状况、预防犯罪所必要的信息发出通知,并为了询问困扰事项以及对警察的意见等,将到各位的家庭与公司进行访问的活动。

●请协助填写巡回联络卡

巡回联络卡是用于灾害与案件・事故、走失儿童与高龄者保护等的紧急联络事宜。

巡回联络卡上请填写家人姓名、出生日期、紧急联络方式(公司与友人等的电话号码)。

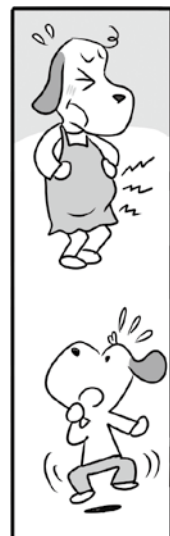
けいさつかん じゅんかいれんらく きょうりよく
警察官の巡回連絡にご協力を
お願いします

●巡回連絡とは

警察官が、お住まいの地域の犯罪や交通事故の発生状況、犯罪の予防に必要な情報をお知らせするほか、困りごとや警察に対する意見をお伺いするために皆さんの家庭や会社を訪問する活動です。

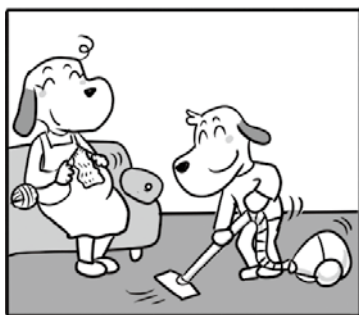
●巡回連絡カードの記入にご協力ください

巡回連絡カードは、災害や事件・事故、迷子や高齢者を保護した時など、緊急の連絡のために使います。ご家族のお名前、生年月日、緊急連絡先(会社や友人などの連絡先)を書いてください。



日语问讯处

居住地区的警察署、
县警察本部地区总务课
地区指导室实务指导班
电话: 045-211-1212



日本語での問合せ

住んでいる地区の警察署、
県警察本部地域総務課地域指導室実務指導班

TEL: 045-211-1212

截至4月1日持有汽车的人将征收 汽车税类比例额



がつ 1 たちげんざい じ どうしゃ も かた
4月1日現在で自動車を持っている方に
自動車税種別割がかかります

自動車をお持ちの方は税金を納めなくてはなりません。5月上旬に納税通知書(納める用紙)が届きます。6月2日までに納めてください。

次の場所または方法で納付できます。

- ・スマートフォン決済アプリを利用した納付
- ・インターネットを利用したクレジットカード納付
- ・コンビニエンスストア
- ・県税事務所、自動車税管理事務所及び金融機関の窓口ほか

日本語での問合せ

自動車税コールセンター

TEL: 045-973-7110



持 有汽车者必须纳税。5月上旬寄送纳税通知书(纳税单据)。请在6月2日之前缴纳。请通过以下地点或方法缴纳。



- ・利用智能手机支付 APP 缴纳
- ・利用互联网以信用卡缴纳
- ・便利店
- ・县税事务所、汽车税管理事务所及金融机构窗口等



日语问讯处

汽车税客服中心

电话: 045-973-7110





有关面向在外国人学校就学儿童、学生的学费补助



向 儿童(学生)和监护人等都在县内居住,并且在县认可的外国人学校上学、未
满一定所得的儿童及学生给予学费补助。

●申请

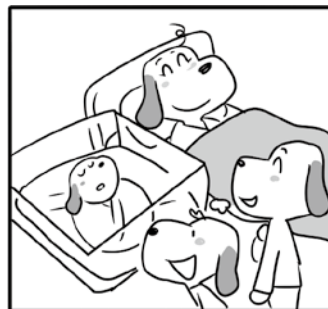
- 根据监护人的征税收入, 决定补助额。
- 详细内容请直接咨询学校。



日语问讯处

县私学振兴课

电话: 045-210-3793



外国人学校に通う児童・生徒への 学費補助について

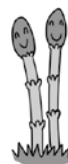
児童(生徒)・保護者等ともに県内在住で、県が認
可している外国人学校に通う一定所得未満の児童・生
徒に、学費を補助します。

●申請について

- ・保護者等の課税所得をもとに、補助額を決定します。
- ・詳細は直接学校にお問い合わせください。

日本語での問合せ
県私学振興課

TEL: 045-210-3793



成人后也要 20 岁才能饮酒、 吸烟



从 2022 年 4 月起, 成年年龄从 20 岁降至
18 岁, 但饮酒和吸烟仍旧不变, 需年满 20
岁。在购买酒类或香烟时, 卖家或店员可能会确认
您的年龄。

●主页

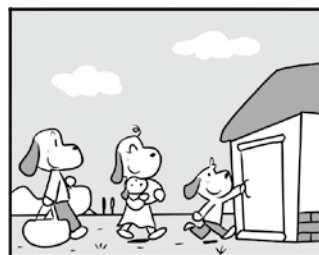
<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/t7e/0214s3/kitsueninshu/index.html>



日语问讯处

县青少年课

电话: 045-210-3848



成人してもお酒やタバコは 20 歳から

2022 年 4 月から成年年齢が 20 歳から 18 歳に引き
下げられましたが、飲酒や喫煙は以前と変わらず 20 歳
にならないとできません。お酒やタバコを購入する際
に、販売者や店員から年齢確認される場合があります。

●ホームページ

URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/t7e/0214s3/kitsueninshu/index.html>

日本語での問合せ
県青少年課

TEL: 045-210-3848



您是否了解求助标志?



从 外观上可能看不出来, 但这是面向需要帮助和关怀人士的
标志。

看到该标志后, 敬请在电车上让座, 在其遇到困难时上前问候,
伸出您的爱心之手。



●主页

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/yv4/cnt/f536306/>

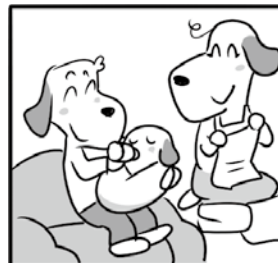


日语问讯处

县残疾福利课

电话: 045-210-4703

传真: 045-201-2051



ヘルプマークを知っていますか?

外見ではわからなくても、援助や配慮が必要な方の
ためのマークです。

このマークを見かけたら、電車で席を譲る、困って
いたら声をかける等、思いやりのある行動をお願いします。

●ホームページ

URL: <http://www.pref.kanagawa.jp/docs/yv4/cnt/f536306/>

日本語での問合せ
県障害福祉課

TEL: 045-210-4703

FAX: 045-201-2051





婴幼儿牙科健康检查・ 提供牙科咨询!



向 厚木市、海老名市、座间市、爱川町、清川村の居住者进行介绍。

请在婴幼儿牙科健康检查中确认有无龋齿。

●主页

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/iy8/index.html>



日语问讯处

县厚木保健福利事务所保健福利课

电话：046-224-1111

(内线 3222)



乳幼児歯科健診・歯科相談を 受けましょう!

厚木市、海老名市、座間市、愛川町、清川村の在住者へご案内。

乳幼児歯科健診で、むし歯がないことを確認しましょう。

●ホームページ

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/iy8/index.html>

日本語での問合せ
県厚木保健福祉事務所保健福祉課

TEL : 046-224-1111

(内線 3222)



印花税票变为无现金化结算



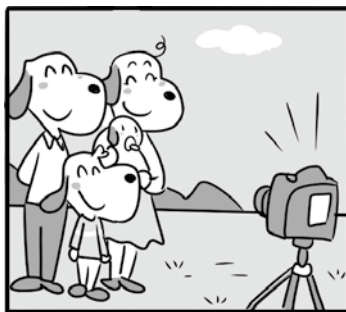
●什么是印花税票

在驾照的更新申请书等中，粘贴后代替现金缴纳手续费等的票据。

●手续费等支付开始采用无现金化结算后，今后计划终止印花税票的销售、使用。

●主页

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/f8r/shoushi/cashless.html>



日语问讯处

县会计课

电话：045-210-6770



収入証紙からキャッシュレス決済へ

●収入証紙とは

運転免許の更新の申請書等に、現金の代わりに貼って手数料等を納めるものです。

●手数料等のお支払いにキャッシュレス決済を始め、今後、収入証紙の販売・利用を終了する予定です。

●ホームページ

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/f8r/shoushi/cashless.html>

日本語での問合せ

県会計課

TEL : 045-210-6770

* 日语以外的问讯处 县外籍县民咨询窗口

汉语

■ 045-896-2895 ■ 星期四、第 1 个星期二

■ 9 时~ 12 时、13 时~ 16 时

* 县内外籍居民咨询窗口一览可以从以下 URL 进行下载。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 新型冠状病毒感染症对策等信息请浏览以下 URL。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



* 日本語以外での問合せは、県外国籍県民相談窓口へ。

中国語：045-896-2895 (木曜日、第 1 火曜日)

9 时~ 12 时、13 时~ 16 时

* 県内の外国籍住民相談窓口一覧は、

次の URL からダウンロードできます。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 新型コロナウイルス感染症対策などの情報は、

次の URL をみてください。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



【编辑・发行】神奈川县国际课 电话：045-285-0761

* 对县里的意见与希望请与下列部门联系。

* 邮寄：〒 231-8588 神奈川县国际课

* 传真：045-212-2753

* 多语言的信息请浏览以下 URL。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417433/>



【編集・発行】神奈川県国際課 TEL : 045-285-0761

* 県へのご意見・ご要望をお待ちしています。

* 郵送：〒 231-8588 県国際課あて * FAX : 045-212-2753

* 多言語による情報は、次の URL をみてください。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417433/>

